加拿大 溫哥華
元發華僑公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E, VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
正生南薑 沙坪粉葛
大肉生薑 桂林馬蹄
大肉茨菇 佛手白菓
紅芋仔 槟芋仔
槟芋頭
各種唐山菜米

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C Canada
電話 MU 4-1028

新到
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白花片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

說小俠武藝長篇

射鵰英雄傳

第七十八回 大是大非

金庸著

千村萬落如寒食。不見人烟盡見花。」此時寫大軍過後遍地荒涼之象。正可爲此時寫照。

到得中原，郭靖茫茫漫遊，不知該赴何處，只一年之間，母親，黃蓉，恩師，死的死，傷的傷，這世上已無親人。若說歐陽峰害死恩師與黃蓉，原該去找他報仇，但一想到「報仇」二字，花剌子模屠城的慘狀，立即湧上心頭，自忖父仇雖復，却害死了這許多無辜百姓，心下如何能安？那麼這報仇之事，也未必是對了。

他原本心地單純，但這時各種各樣事端，在心上紛至沓來，他想：「我一生苦練武藝，練到現在，又怎樣呢？自己母親，意中人都不能保，練了武藝又有何用？我一心要做個好人，但到底使誰歡喜了？母親，蓉兒因我而死，華箏妹子因我而終生不樂，給我害的人實在不少。

「完顏烈，摩訶末還些自然是壞人，但成吉思汗呢？他殺了完顏烈，該說是好人了，却又命令我去攻打南宋，他養我母子二十年，到頭來却又逼死我的母親。

「我和楊康義結兄弟，然而兩人始終懷有異心。穆念慈姊姊是個好人。但什麼對楊康却又死心塌地的相愛？拖雷安答和我情投意合。但若他領軍南攻，我是否要在戰場上與他兵戎相見，殺個你死我活？不，不，每個人都有母親，都是母親十月懷胎，辛辛苦苦的撫育長大，我怎麼能殺了別人的兒子，叫他母親傷心痛哭。

「學武是爲了打人殺人，看來我過去二十年全都錯了，我動動想想的苦學苦練，結果只有害人，早知如此，我一點武藝不會反而更好，如不學武，那麼做什麼呢？我這個人活在世上，到底是爲了什麼？以後數十年中，該當怎樣？活着好呢。還是早些死了？若是活着，過去有許多煩惱，今後煩惱必定更多，還是早早死了，當初媽又何必年年，又何必這麼費心盡力的把我養大？」他翻來覆去的思索，越想越是胡塗。

接連數日，他白天吃不下飯，晚上睡不着覺，在曠野中躑躅來去，儘是思索這些事情，他又想：「母親與幾位恩師自幼教我，爲人該當重義守信，我心中雖愛極蓉兒，但始終不背太汗婚約，結果不但連累母親與蓉兒枉死，大汗，拖雷，華箏他們，心中又那裏快樂了？

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用一種美觀，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新嶄婚服 方便顧客

HUGO C ORRE,
曉哥 柯氏
水礦煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤氣爐。電力轉通清潔去水嘴。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2317

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·粹·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

NOTARY PUBLIC
公證人 滬日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
銀行三樓西街來 片打街轉出正門入可來
電話 MU. 1-6513

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大腸頭 牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

高華僑
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售鮮日日日生鮮豬肉。生牛雞新鮮牛什精什。各種肉品。精製臘腸。中西鹵食什貨。四時瓜菜。貨眞價實 發行零沽。一律優待。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

藥大綿房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C
綿街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KING KONG SILK CO
88 髮型公司
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 L 3 4929
專辦大宗 國際影男女衣 民間鐵及木松名 專吉德家具裝飾 相片有證自月 藥印便函索即奉
稱造 樣式新穎仔細 電燙頭用夜總仔 以時髮廳開 時髮電茶中旅店 木布枕袋毛巾毯 可大量承辦
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511；
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，金部現電，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，本館主人和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.
國三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 貳五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號綿街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君洽商。

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大餐小的 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌 半月刊
報導全加華僑概況。採取全球華僑動態。闡揚故鄉事物。保衛祖國。保衛僑胞。反共抗暴。新聞研究英文最書報介。四文並茂。所得無價。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C

明和鐵行 雲高 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國鐵名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
一開殘館僑胞注意。常有各廠經碗玻璃杯。殘刀，叉，廚房用具等發行」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即寄 賣昭立德司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

○片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St W.
MU 1-8829

承接木工油漆
專做裝修門及特代化設備
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4746
達明

歡迎訂閱本報
本報沿襲公正眼光，採備電訊膠報線，爲加拿大新聞社、美聯社、聯合社、大陸電訊新聞社之長期電訊特約戶。
本報價目表
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五，每季壹元二毫五，全年貳壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五，每季五元壹毫，半年十元壹毫。全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠。（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）
【欲知世界事 快讀黃見閣】
【欲訂閱者請填下列格式寄來即可】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 郵址 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支票 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理轉寄新址）